



Sak 2/10 Kultur- og markedsdager Grünerløkka 2010

Arkivsak: 201000054
Arkivkode: 175
Saksbehandler: Øyvind Eide

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen	26.01.10	2/10

KULTUR- OG MARKEDSDAGER GRÜNERLØKKA 2010

Sammendrag:

Grünerløkka Næringsråd søker om leie av bydelens sentrale parkanlegg og gater for avholdelse av 4 helger med Kultur- og markedsdager. Birkelunden er bortleidt til annet arrangement 1. mai og er unntatt i søknaden. Det søkes om redusert leie i henhold til bydelens vedtatte retningslinjer hvor det åpnes for prisreduksjon ved dokumentert miljøprofil. Samtidig søkes det om tillatelse til alkoholserving på Olaf Ryes plass, eventuelt prisreduksjon dersom alkoholserving ikke lenger kan tillates.

Bakgrunn:

Bydelsadministrasjonen mottok den 13.01.2010 søknad fra Grünerløkka Næringsråd om avholdelse av de 4 årlige Kultur- og markedsdagene. Søknaden gjelder leie av parkene Olaf Ryes plass, Birkelunden og Sofienbergparken, samt Thorvald Meyers gate mellom Seilduksgata og Sofienberggata, Markveien mellom Helgesens gate og Leirfallsgata og Grüners gate mellom Thorvald Meyers gate og Markveien, i periodene 30.4. – 2.5., 11. – 13.6., 20. – 22.8., 24.9. – 26.9.2010. Kultur- og markedsdagene er et årvisst arrangement med gode tradisjoner her på Grünerløkka. Det vises for øvrig til vedlagte søknad.

Vurdering:

I søknaden står det at Grünerløkka Næringsråd ikke vil avholde arrangement eller foreta rigging under årets 1. mai arrangement. Bydelsadministrasjonen presiserer at det allerede er inngått avtale med 1. mai arrangøren om slik leie av Birkelunden denne dagen. Med henvisning til senere års uenigheter er det viktig at Grünerløkka Næringsråd ikke tar i bruk parken før etter at 1. mai arrangementet er avsluttet, herunder at det heller ikke utplasseres utstyr før etter dette.

Det søkes om tillatelse til fremleie. Dette er i tråd med tidligere praksis og det gis derfor dispensasjon fra denne bestemmelsen i kontrakten. Det vil ikke være håndterbart for Bydelsadministrasjonen og inngå egne avtaler med hver enkelt deltaker under disse arrangementene.

Tivoli avholdes i Sofienbergparken under arrangementene i mai og august.

I søknaden argumenteres det for en redusert leiepris med henvisning til miljøvennlighet i form av bilfrie gater, samt arrangementets kulturelle profil. Bydelsadministrasjonen viser til at det



for dette arrangementet ligger til grunn en fremforhandlet pris, med senere indeksregulering, slik at arrangementets kulturprofil og bilfrihet således er ivaretatt i dette. For 2006 var leiesummen 105 000,-, mens den i 2009 var indeksregulert til 117 989,- (altså ikke kroner 130 000,- som det argumenteres med i søknaden). Ved prisfastsettelse er det lagt til grunn at det ikke skal tas betalt for den kulturelle/ideelle delen av arrangementet. Strøm er også inkludert i denne prisen.

Leieprisen for Kultur- og markedsdagene er jevnlig oppe til diskusjon, og Rådhuset fastsatte i 2003 følgende priser for dette arrangementet spesielt:

Tivoli kroner 1000,- per døgn

Uteservering kroner 500,- per dag

Scene kroner 200,- per arrangement

Boder til kulturelt/ideelt formål kroner 1500,-

Boder til kommersielt salg kroner 2500,-

Strøm kommer i tillegg.

Bydelsadministrasjonen gikk bort fra dette prisoppsettet i 2006, i samråd med Grünerløkka Næringsråd, ettersom de da vedtatte retningslinjene for utleie av bydelens parker åpnet for prisfastsettelse gjennom forhandling, samt at det viste seg uhåndterbart å telle antall boder for hvert enkelt arrangement. Med henvisning til Grünerløkka Næringsråds eget oppsett med antall boder (se Grünerløkka Næringsråds bilag nr 2) synes det klart at den fremforhandlede prisen er betydelig lavere enn den ville vært ved gammelt prisoppsett.

Grünerløkka Næringsråd viser til at innbetalt leie siden bydelen overtok parkene den 1.1.2004 er ca kroner 600 000,- og tilsvarer 2-3 ganger rehabilitering av gressdekket på Olaf Ryes plass. Henvisningen gjelder til bydelens rehabilitering av Olaf Ryes plass i 2008. Denne rehabiliteringen kostet bydelen over 1 mill. kroner og gressdekket alene kostet 450 000,- (inkl mva). I tillegg til denne totalrehabilitering foregår det konstant vedlikehold av parkene, herunder også isåing av gressdekke der dette er nødvendig. Den samlede summen penger, engangssummen for Olaf Ryes plass samt utgifter til løpende vedlikehold av Sofienbergparken, Olaf Ryes plass og Birkelunden, overstiger innbetalt leie fra Grünerløkka Næringsråd for perioden 2004 – 2009.

Det søkes om alkoholserving på Olaf Ryes plass i forbindelse med arrangementene. Bydelsadministrasjonen motsetter seg ikke slik servering, men henviser her til vedtatte retningslinjer og OMK's behandling av søknad om Øl- og matfestival i Sofienbergparken 2010. Øl- og matfestivalen kombinerte mat, øl og musikkinnslag og er dermed direkte sammenlignbar med Kultur- og markedsdagene hva angår alkoholserving.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Det gis tillatelse til avholdelse av de 4 årlige Kultur- og markedsdagene og

Bydelsadministrasjonen bes inngå leieavtale med Grünerløkka Næringsråd i tråd med tidligere års betingelser.

1. mai er Birkelunden bortleid til annet arrangement og denne dagen unntas derfor i leiekontrakten.

Det gis avslag på søknad om alkoholserving under arrangementene i tråd med vedtatte retningslinjer og tidligere vedtak i lignende sak.

Leiesummen reduseres med 20 000,- på bakgrunn av bortfall av inntekter fra alkoholserving.

13 JAN 2010

Saksnr.: 20100054-1

Arkivbet.: 175

Bydel Grünerløkka
Att Øyvind Eide
Pb 2128 Grünerløkka
0505 Oslo

Oslo, 11. januar 2010

Vedrørende kultur- og markedsdager 2010.

Vi søker med dette om tillatelse til bruk av bydelens parker, fortau og gategrunn under avvikling av de årvisse bilfrie kultur- og markedsdager i 2010. Søknaden gjelder følgende tidspunkter:

30.4. 2010 – 2.5. 2010

11.6.2010 – 13.6.2010

20.8.2010 – 22.8.2010

24.9.2010 – 26.9.2010

Alle perioder fra fredag til søndag.

I forbindelse med sammenfallende 1. mai arrangement i Birkelunden, nevner vi at det fra vår side ikke vil foregå noe arrangement eller rigging før 1. mai arrangementet er avsluttet.

Vedrørende vår søknad søkes det samtidig om tillatelse for bruk av arealet til kommersiell virksomhet, og som vanlig vil det skje fremleie av salgsboder mm.

Parkene som omfattes av vår søknad er Birkelunden, Olaf Ryes plass og Sofienbergparken. For tivolivirksomhet i Sofienbergparken søkes det om 1 dag i forkant og etterkant for opp-/nedrigging.

For bydelens gater søkes det tillatelse til avstenging mellom kl 10 og kl 19 av følgende gater:

Thv. Meyersgate mellom Seilduksgate og Sofienberggata – lørdag 1/5 – 12/6 – 21/8 25/9.

Markveien mellom Helgesensgate og Leirfallsgata - lørdag 1/5 – 12/6 – 21/8 25/9.

Dessuten

Grünersgate mellom Thv. Meyersgate og Markveien fra fredag 30. april kl 10 til søndag 02.mai kl 24.

fra fredag 11. juni kl 10 til søndag 13.juni kl 24.

fra fredag 20. aug. kl 10 til søndag 22.aug. kl 24.

fra fredag 24.sept. kl 10 til søndag 26.sept.kl 24.

Det gjøres oppmerksom på at gjennomføringen av arrangementet vil bli gjort i samarbeid med Sentrum Arrangement.

I forbindelse med vår søknad viser vi til generell prisfastsettelse for leie samt til nye retningslinjer for utleie av parker. Da nye retningslinjer sterkt kan påvirke våre muligheter for økonomisk å kunne gjennomføre arrangementene vil vi belyse disse forhold i eget vedlegg (vedlegg 1).

Vedrørende miljøprofil har våre arrangementer en klar miljøprofil og annonseres som bilfrie kultur- og markedsdager.

Våre arrangementer har en klar kulturell profil. Ved hvert arrangement presenterer vi mange timer med kultur fra scene, enten fra kjente norske profiler innen kultursektoren eller lokale krefter. Vi vil i år også spesielt invitere alle lokale kunstnere/brukskunstnere til våre aktiviteter.

Det vil i år være vårt klare mål at flest mulig av utstillere/salgsboder skal være fra det lokale næringsliv, og vi vil nedlegge et stort arbeid for å oppnå dette. Kun overskytende ledige plasser vil bli tilbudt eksternt.

Flere av arrangementene gjøres i samarbeid med andre organisasjoner:

Mai/juni – samarbeid med bydelens Eldreråd (parkkveld i Birkelunden).

Juni – samarbeid med Norgesmesterskap i grilling (Birkelunden).

Juni – gratis deltagelse for alle kommunale etater, idrettslag, ideelle organisasjoner og politiske partier.

August – Bondens marked.

Dette medfører klart økte utgifter/reduert mulighet for inntekter for enkelte av våre arrangementer, og kan kreve en redusert leiepris. Vi viser i denne sammenheng til bilag 2.

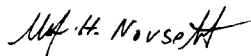
I forbindelse med gratis deltagelse for nevnte grupper på Grünerdagene i juni, tillater vi oss å peke på at Grünerløkka Næringsråd frem til 2007 mottok frivillighetsmidler fra bydelen for avvikling av Grünerdagene. I de to siste år har nåværende bydelsutvalg ikke vurdert denne aktivitet som frivillighet/kulturell, men heller prioritert andre foreninger på linje med Grünerløkka Næringsråd (UNIK Oslo – like lite/mye kommersiell som Grünerløkka Næringsråd).

Dersom denne praksis opprettholdes synes vi ikke det er riktig av Bydelen å ta samme betaling for disse dager, da vårt inntektsmuligheter grunnet gratis deltagelse er sterkt redusert.

I forbindelse med vurdering av vår søknad viser vi også til de to nevnte bilag.

Vi håper på en positiv behandling av vår søknad både når det gjelder selve arrangementene og leiepriser, og ser nok en gang frem til et positivt samarbeid.

Med hilsen
Grünerløkka Næringsråd



Ulf H. Novsett
Leder

Vedlegg - Parkleie, nye retningslinjer
- Oversikt utgifter/inntekter
- Spørreundersøkelse

Vedlegg 1 til søknad om kultur- og markedsdager 2010 – nye retningslinjer.

Gjennom de to år undertegnede har vært leder av Grünerløkka Næringsråd, har jeg både muntlig og i presse hørt/sett direkte feilaktige/usanne påstander om Grünerløkka Næringsråd og våre arrangementer. Vi ønsker derfor her å gi faktiske opplysninger om Grünerløkka Næringsråd og våre aktiviteter.

Grünerløkka Næringsråd er en ikke kommersiell medlemsforening på linje med andre interesseforeninger på Grünerløkka (f.eks. Unik Oslo). Grünerløkka Næringsråd er registrert som forening i Brønnøysund registrene, og er ikke en salgsorganisasjon. Finansiering av Næringsrådets ordinære aktiviteter skjer via medlemsavgift (kr 800/år). Grünerløkka Næringsråd har følgende formål:

§ 2. Formål.

Foreningens målsetning skal være å fremme og ivareta næringslivets interesser på Grünerløkka, samt arbeide for å markere Grünerløkka som et attraktivt handlestrøk.

Jeg har også hørt mange feilaktige påstander vedrørende Næringsrådets og samarbeidspartneres ”store” inntekter fra Kultur-/markedsdagene, og vi viser i denne forbindelse til eget bilag med oversikt over inntekter/utgifter.

Vi har også lest feilaktige påstander om at markedsdagene ikke er noen fordel for det lokale næringsliv.

Tidligere undersøkelser gjennomført av Markedet i Markveien viste at helgene med bilfrie kultur-/markedsdager var de dager med høyest omsetning.

Spørreundersøkelse gjennomført under markedsdagene høsten 2009 (både medlemmer og ikke medlemmer) viste at:

92% av de som svarte ønsket at markedsdagene skulle fortsette.

73% svarte at de har økt besøk under markedsdagene relatert til andre helger.

69% svarte at de har økt omsetning i løpet av markedsdagene relatert til andre helger.

7% svarte at de ikke ønsket at markedsdager skulle fortsette.

Da Bydelsutvalget har vedtatt nye retningslinjer for utleie av bydelens parker, ønsker vi å se vår søknad i relasjon til de nye retningslinjene.

Punkt 6 i nye retningslinjer:**Arrangementer med dokumentert miljøprofil kan få redusert leiepris.**

Våre arrangementer er delvis bilfrie. Vi betaler for hvert arrangement flere 10-tusner for å oppnå bilfrie gater. Vi vil i år også søke samarbeid med Ruter og gratis turer med veterantrikk mellom Stortorget og Disen. Vi anser dette for å være en dokumentert miljøprofil.

Punkt 8 i nye retningslinjer:**----- skal det i prioriteringen legges vekt på erfaringer ved tidligere leieforhold, lokal tilhørighet ----- og opparbeidet tradisjon i forbindelse med det enkelte arrangement.**

Kanskje med unntak av 1. mai arrangement i Birkelunden er det ingen arrangement som har en lengre opparbeidet tradisjon på Grünerløkka enn våre kultur-/markedsdager. Frem til for få år siden deltok også bydelen/bydelsadministrasjonen både i planlegging og finansiering av et av de årlige arrangementene (Grünerdagene).

Punkt 12 i nye retningslinjer:**Arrangementer i parker og friområder skal i hovedsak være alkoholfrie. Søknad om unntak fra denne regelen skal behandles av OMK.**

I forbindelse med aktivitet fra scene har det foregått servering på Olaf Ryes plass. På denne måten kan besøkende sitte ned og hygge seg mens aktiviteter pågår. Dersom alkohol ikke kan serveres vil interessen fra restauratører bortfalle, noe som sterkt vil påvirke vårt inntektsgrunnlag (se eget bilag). Dersom OMK opprettholder kravet om alkoholfritt vil våre inntekter bli vesentlig redusert, og må følges opp av vesentlig avkorting av leiebeløpet.

Punkt 14 i nye retningslinjer:**----- og fastsetter eventuelle begrensninger, ut fra erfaring om belastning for beboere og slitasje på parkene. ----**

Grünerløkka Næringsråd har tidligere invitert bydelen til befarings før og etter våre arrangementer. Vi vil nå gjøre dette til fast rutine, og inviterer en representant fra komiteen til å delta på disse befaringsene.

Grünerløkka Næringsråd krever at alle leietakere på Olaf Ryes plass beskytter gresset ved å dekke til området utstillerne og besøkende står/går på. Tildekkingen skjer ved lemmer eller "tepper" av grønt gress. Leietagere som ikke respekterer dette vil bli bortvist.

Ved slitasje som påviselig skyldes våre arrangementer, vil vi ta ansvar for dette og utbedre slitasjen.

Vi gjør i denne forbindelse oppmerksom på at i løpet av den tid bydelen har hatt ansvar for parkene har Grünerløkka Næringsråd innbetalt ca kr 600000.- i leie til bydelen. Dette tilsvarer 2-3 gangers fullstendig rehabilitering av gresset (hele området) på Olaf Ryes plass.

I forbindelse med belastning for beboere klarer vi neppe å tilfredstille alle bydel Grünerløkkas 47000 beboere. Vi ber imidlertid om at man ved vurdering av vår søknad legger like stor vekt på meningen til de 5000 til 15000 personer som besøker våre arrangementer hver gang, som meningen til de 4-5-6 personene som klager (vanligvis samme personer hver gang).

Oslo 11. januar 2010

Grünerløkka Næringsråd
Ulf H. Novsett

Bilag 2 til søknad om kultur- og markedsdager 2010.**Oversikt – utgifter/inntekter i forbindelse med bilfrie kultur-/markedsdager.**

Vi gir i det følgende en oversikt over økonomien ved gjennomføring av markedsdager. Prisene er ca-priser, og kan variere noe ved de enkelte arrangement. Grunnet økonomien har vi i den senere tid vært nødt til å redusere posten artister. Ved tidligere år har denne posten vært vesentlig høyere.

	Pr arr.	Ant. arr.	Sum
Leie kommunal grunn (bydel Grünerløkka)			130 000
Skilting, politi og sivile vakter (ikke valgfritt) varierer	30000	4	120 000
Scene/lydanlegg	20000	4	80 000
Artister (varierer)	15000	4	60 000
Leie toaletter	5000	4	20 000
Trykking plakater og brosjyre	5000	4	20 000
Porto	2500	4	10 000
Elektriker	15000	4	60 000
Annonser	6000	4	24 000
Renovasjon/søppelhåndtering	6000	4	24 000
Div annet arbeid med arrangementet	7500	4	30 000
Anslått totale utgifter			578 000

Dersom disse utgiftene skulle dekkes av salgsboder (3x3m) med pris kr 600/dag (1800/helg) ville dette tilsi ca 320 salgsboder altså 80 salgsboder per arrangement. Vi gjør oppmerksom på at det på diagonalen Olaf Ryes plass ikke er plass til flere enn ca 50 salgsboder. Ved arrangementet i juni er mange av plassene på Olaf Ryes plass gratis, og dette øker kravet til inntjening på de øvrige 3 arrangementer. Ved årets siste arrangement (september) er salgsbodene vanligvis ikke fulltegnet.

Mulige inntekter fra salgsboder.

	Antall boder	Pris/dag	Pris/helg	Antall helger	Sum
Olaf Ryes plass	50	600	1800	4	360000
Salgsboder Markveien	10	600	1800	4	72000
Salgsboder Thv. Meyers gt	5	600	1800	4	36000
Totalt mulige inntekter fra salgsboder					468000
Rest ikke dekkede utgifter					110000

Dette viser at det er nødvendig med inntekter utover salgsboder for å dekke kostnadene. Dette forsøkes dekket av servering på Olaf Ryes plass/Thorvald Meyers gate og evt. tivoli.

Oslo, 11. januar 2010

Grünerløkka Næringsråd
Ulf H. Novsett

Bilag 3 til søknad om kultur- og markedsdager 2010 - spørreundersøkelse.

Ved markedsdagene høsten 2009 gjennomførte Grünerløkka Næringsråd en spørreundersøkelse blant næringsdrivende på den "vanlige gangruten" fra Birkelunden til nedre del av Marveien.

Undersøkelsen ble gjennomført ved utdeling av spørreskjema til de næringsdrivende, og skjemaene ble senere samlet inn av representant for Næringsrådet. Enkelte næringsdrivende leverte ikke skjema da beslutningsansvarlig ikke var tilstede.

Spørreskjemaet krevde kun avkryssing, og hadde følgende spørsmål:

	Positivt	Ingen betydning	Negativt
Vi synes generelt at markedsdagene er (kryss av)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Ja	Nei	Vet ikke
Vi har økt trafikk/besøk under markedsdagene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vi har økt omsetning under markedsdagene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vi ønsker at bilfrie markedsdager skal fortsette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Spørreundersøkelsen ga følgende resultat:

	positivt	ingen betydning	negativt
Vi synes generelt at markedsdagene er	24	1	1

	ja	nei	vet ikke
Vi har økt trafikk/besøk under markedsdagene	19	4	3
Vi har økt omsetning under markedsdagene	18	5	3
Vi ønsker at bilfrie markedsdager skal fortsette	24	2	0

Dette viser at:

92% av firmaer som svarte mener bilfrie markedsdager er et positivt tiltak.





4% (ett firma) mener det er et negativt tiltak.

92% av firmaer som svarte ønsker at bilfrie markedsdager skal fortsette.

69% av firmaer som svarte mener de har økt omsetning under markedsdagene.

Oslo, 11. januar 2010

Grünerløkka Næringsråd
Ulf H. Novsett

Fra: un@medcom.as
Dato: 13/01/2010 12:50
Til: <oyvind.eide@bga.oslo.kommune.no>
Kopi:
Emne: Bilfrie kultur- og markedsdager
Vedlegg:  10 01 Bydel Grünerløkka søknad 2010.doc (96 kB)
 10 01 søknad bilag 1.doc (75 kB)
 10 01 søknad bilag 2.doc (96 kB)
 10 01 Bilag 3 til søknad.doc (83 kB)

Vi viser til tidligere kommunikasjon vedrørende dette, og sender vedlagt den formelle søknaden med vedlegg.

Med hilsen

Grünerløkka Næringsråd

Ulf H. Novsett

[Lukk vindu](#)